

small, open economy, they provide the rules of the game which give Canadian traders and investors the capacity to compete toe to toe with competitors from larger economies.

The Government is satisfied that the NAFTA, as improved and strengthened by the side agreements and by the subsequent understandings, meets these two tests. It establishes a framework which will provide Canadian producers, exporters and investors with the incentive to expand their horizons beyond Canada and the United States and to look to Mexico, the rest of Latin America as well as our trading partners across the Atlantic and Pacific.

To help in their endeavours, the Government will work with Canadian business and labour leaders to ensure speedy implementation of the GATT multilateral trade agreements, to find new ways to improve trade and investment opportunities in Latin America, Asia, Europe and elsewhere, and to ensure that the necessary programs are available at home to assist both firms and workers to make the adjustment to a more open and rewarding global economy.

The North American Free Trade Agreement will assist Canadians in making this adjustment in a number of specific ways:

- it will provide Canadian producers with a more secure North American base from which to penetrate more distant and less familiar markets;
- it will help Canadian producers and workers meet the competition on an equal footing with their American and Mexican counterparts, and
- it will provide the Government with a better base upon which to approach governments around the world in strengthening and improving the global rules of the game.

To further consolidate its objective of ensuring that the NAFTA complements the multilateral system, the Government will pursue a range of new opportunities and arrangements within the strong new framework provided by the new World Trade Organization agreed at Geneva. The agreements reached at Geneva in December mark a substantial achievement that will greatly benefit the Canadian economy and Canadians as individuals; they also constitute a new beginning.

The world of commerce has changed. The global economy is both more integrated and more competitive. Firms and workers, in order to survive and prosper must be prepared to be more productive and more innovative than their competitors. The role of government has also changed. Issues that used to be considered purely domestic now have an impact on trade and investment decisions. Competition policy, labour market programs, product standards, income support policies, innovation strategies, investment incen-

internationaux ont joué pour ce qui est de sous-tendre cette évolution. Ils assurent à une économie ouverte et de taille relativement modeste des règles du jeu qui procurent aux négociants et investisseurs canadiens la capacité de rivaliser sur un pied d'égalité avec des concurrents appartenant à des économies de dimension plus importante.

Le gouvernement a la conviction que l'ALENA, ayant été amélioré et renforcé par les accords parallèles et les ententes complémentaires ultérieures, satisfait à ces deux critères. Il établit un cadre général qui incitera les producteurs, exportateurs et investisseurs canadiens à élargir leurs horizons, à ne pas s'intéresser uniquement aux marchés canadien et américain, mais, au contraire, à tourner leur regard vers le Mexique, vers le reste de l'Amérique latine ainsi que vers nos partenaires commerciaux d'outre-Atlantique et de l'autre côté du Pacifique.

Afin de soutenir leurs efforts, le gouvernement œuvrera de concert avec les entreprises canadiennes et les dirigeants syndicaux afin d'assurer la mise en œuvre rapide des accords commerciaux multilatéraux du GATT, de trouver de nouveaux moyens de rehausser les débouchés sur les plans du commerce et de l'investissement en Amérique latine, en Asie, en Europe et ailleurs, et pour faire en sorte que les programmes nécessaires soient en place sur le territoire national dans le but d'aider aussi bien les entreprises que les travailleurs à s'adapter à une économie mondiale plus ouverte et mieux en mesure de récompenser leurs efforts.

L'Accord de libre-échange aidera les Canadiens à s'adapter grâce à un certain nombre de moyens précis :

- il procurera aux Canadiens une base nord-américaine plus sûre à partir de laquelle ils pourront s'implanter sur des marchés plus éloignés, qu'ils connaissent moins bien;
- il aidera les producteurs et travailleurs canadiens à faire face à la concurrence sur un pied d'égalité avec leurs homologues américains et mexicains; et
- il fournira au gouvernement un meilleur point de départ lui permettant d'entrer en communication avec les gouvernements du monde entier dans une démarche de renforcement et d'amélioration des règles du jeu à l'échelle internationale.

Afin d'accroître ses chances de faire en sorte que l'ALENA joue un rôle complémentaire à celui du système multilatéral, le gouvernement s'efforcera de tirer parti d'un éventail de nouvelles possibilités et de conclure de nouveaux arrangements au sein du nouveau cadre vigoureux constitué par la nouvelle Organisation multilatérale du commerce, dont la création a été convenue à Genève. Les accords conclus à Genève en décembre constituent une réalisation substantielle qui aura des retombées importantes pour l'économie canadienne et pour les Canadiens pris individuellement; ils constituent en outre un nouveau départ.

Le monde du commerce a changé. L'économie mondiale est davantage intégrée et plus compétitive. Afin de survivre et de prospérer, les entreprises et les travailleurs doivent être disposés à devenir plus productifs et plus novateurs que leurs concurrents. Le rôle des gouvernements a changé, lui aussi. Des questions que l'on avait l'habitude de considérer comme étant de dimension purement nationale ont maintenant des incidences sur des décisions en matière de commerce et d'investissement. La politique de concurrence, les